

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 158/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 158/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款b)項及第八款、第227/2015號行政長官批示、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea b) do n.º 1 e n.º 8 do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2015, dos artigos 2.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Chefe do Executivo manda:

一、以定期委任方式委任莫苑梨為中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任，由二零一七年六月五日起為期一年。

1. É nomeada, em regime de comissão de serviço, coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Mok Iun Lei, pelo período de um ano, a partir de 5 de Junho de 2017.

二、被委任人收取相當於第15/2009號法律附件表一欄目1所載局長薪俸點的每月報酬。

2. À nomeada é atribuída a remuneração mensal equiparada ao índice de vencimento de director constante da Coluna 1 do Mapa 1 anexo à Lei n.º 15/2009.

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

二零一七年五月二十三日

23 de Maio de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件

ANEXO

委任莫苑梨學士擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任一職的理由如下：

Fundamentos da nomeação da licenciada Mok Iun Lei para o cargo de coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

——職位出缺；

– Vacatura do cargo;

——莫苑梨學士具以下的履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任一職。

– A licenciada Mok Iun Lei possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

學歷：

Currículo académico:

——英國倫敦大學統計學學士。

– Licenciatura em Estatística na *University of London* na Inglaterra.

專業簡歷：

Currículo profissional:

1988年至1995年，擔任統計暨普查局助理技術員、統計技術員及高級技術員；

1988 a 1995, assistente técnica, técnica de estatística e técnica superior da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

1995年至1997年，擔任統計暨普查局統計協調暨綜合廳廳長助理；

1997年至2000年，擔任統計暨普查局統計協調暨綜合廳廳長；

2000年至2001年，以代任制度擔任統計暨普查局副局長；

2001年至2007年，以代任制度擔任統計暨普查局局長；

2007年至今，擔任生產力暨科技轉移中心副理事長（代表澳門特別行政區）；

2009年至今，擔任澳門物品編碼協會理事長；

2010年至今，擔任澳門科學館股東會副主席；

2012年至今，擔任中葡論壇（澳門）培訓中心諮詢委員會委員。

1995 a 1997, adjunta de chefe do Departamento de Coordenação e Integração Estatística da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

1997 a 2000, chefe do Departamento de Coordenação e Integração Estatística da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

2000 a 2001, subdirectora, substituta, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

2001 a 2007, directora, substituta, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

2007 até à presente data, subdirectora-geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau (em representação da Região Administrativa Especial de Macau);

2009 até à presente data, directora-geral da GSI Macau — Associação de Identificação e Codificação de Produtos;

2010 até à presente data, vice-presidente da Assembleia Geral do Centro de Ciência de Macau;

2012 até à presente data, vogal do Conselho Consultivo do Centro de Formação (Macau) do Fórum para a Cooperação e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

第 159/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款a)項、b)項、d)項、e)項、第十二條第二款及第十六條第三款的規定，作出本批示。

一、委任以下人士為統計諮詢委員會委員：

- (1) 運輸工務職權範疇代表呂美瑩；
- (2) 澳門廠商聯合會代表鍾淑蘭，候補代表郭張蘇珊；
- (3) 澳門街坊會聯合總會代表林偉雄，候補代表傅宇安；
- (4) 澳門工會聯合總會代表柯麗香；
- (5) 澳門酒店協會代表王瑞方，候補代表梁華基；
- (6) 澳門建築置業商會代表麥冬青；
- (7) 澳門金融學會代表陳偉成，候補代表胡倫。

二、委任黃貴海為澳門理工學院的候補代表。

三、續任以下人士為統計諮詢委員會委員：

- (1) 統計暨普查局代表麥恆珍；

Despacho do Chefe do Executivo n.º 159/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das alíneas a), b), d) e e) do n.º 1 do artigo 12.º, do n.º 2 do artigo 12.º e do n.º 3 do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados vogais da Comissão Consultiva de Estatística:

- (1) Lu My Yen, em representação da área de competência dos Transportes e Obras Públicas;
- (2) Chong Sok Lan (efectivo) e Kwok Susan So Shan (suplente), em representação da Associação Industrial de Macau;
- (3) Lam Vai Hong (efectivo) e Fu U On (suplente), em representação da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- (4) O Lai Heong (efectivo), em representação da Federação das Associações dos Operários de Macau;
- (5) Wong Soi Fong Teresa (efectiva) e Leong Va Kei (suplente), em representação da Associação de Hotéis de Macau;
- (6) Mak Tong Cheng (efectivo), em representação da Associação de Construtores Cívicos e Empresas de Fomento Predial de Macau;
- (7) Chan Wai Shing (efectivo) e Vu Lon (suplente), em representação do Instituto de Formação Financeira de Macau.

2. É nomeado Huang Guihai como representante suplente do Instituto Politécnico de Macau.

3. São renováveis vogais da Comissão Consultiva de Estatística:

- (1) Mak Hang Chan, em representação da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

- (2) 澳門金融管理局代表陳守信；
- (3) 行政法務職權範疇代表曾慶彬；
- (4) 經濟財政職權範疇代表黃振東及陳詠達；
- (5) 保安職權範疇代表沈頌年；
- (6) 社會文化職權範疇代表梁詠嫻；
- (7) 澳門中華總商會代表吳漢疇，候補代表梁慶華；
- (8) 澳門出入口商會代表梁錦康，候補代表鄧君發；
- (9) 澳門大學代表蘇文成及馮家超，候補代表分別為丁燈及馮學能；
- (10) 澳門理工學院代表蕭錦雄；
- (11) 澳門金融學會代表馬竹豪，候補代表符卓玲；
- (12) 澳門會議展覽業協會代表關偉霖，候補代表汪以達。

四、續任沈偉倫為澳門工會聯合總會的候補代表。

五、續任謝家強為澳門建築置業商會的候補代表。

六、續任高展文為統計諮詢委員會秘書。

七、本批示自公佈日起產生效力。

二零一七年五月二十四日

行政長官 崔世安

第 160/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規第十條第一款及《科學技術發展基金章程》第十六條第一款的規定，作出本批示。

一、應韓英鐸請求，終止其擔任科學技術發展基金項目顧問委員會成員的職務，自二零一七年四月一日起產生效力。

二、應周禮杲請求，終止其擔任科學技術發展基金項目顧問委員會成員的職務。

(2) Chan Sau San, em representação da Autoridade Monetária de Macau;

(3) Chang Heng Pan, em representação da área de competência da Administração e Justiça;

(4) Wong Chan Tong e Chan Weng Tat, em representação da área de competência da Economia e Finanças;

(5) Sam Chong Nin, em representação da área de competência da Segurança;

(6) Leong Veng Hang, em representação da área de competência dos Assuntos Sociais e Cultura;

(7) Ung Hon Chau (efectivo) e Leong Heng Wa (suplente), em representação da Associação Comercial de Macau;

(8) Leong Kam Hong (efectivo) e Tang Kuan Fat João (suplente), em representação da Associação dos Exportadores e Importadores de Macau;

(9) So Man Shing Simon e Fong Ka Chio Davis (efectivos) e Ding Deng e Fong Hoc Nang Lawrence (respectivos suplentes), em representação da Universidade de Macau;

(10) Siu Lam Carlos (efectivo), em representação do Instituto Politécnico de Macau;

(11) Ma Chris Chuk Ho (efectivo) e Foo Cheuk Ling Alexandra (suplente), em representação do Instituto de Formação Financeira de Macau;

(12) Kuan Vai Lam (efectivo) e Vong I Tat (suplente), em representação da Associação de Convenções e Exposições de Macau.

4. É renovável Sam Wai Lon como representante suplente da Federação das Associações dos Operários de Macau.

5. É renovável Tse Kar Keung como representante suplente da Associação de Construtores Cívicos e Empresas de Fomento Predial de Macau.

6. É renovável Kou Chin Man como secretário da Comissão Consultiva de Estatística.

7. O presente despacho produz efeitos no dia da sua publicação.

24 de Maio de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 160/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2004 e do n.º 1 do artigo 16.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, o Chefe do Executivo manda:

1. Cessa funções, a seu pedido, Han Yingduo como membro da Comissão de Consultadoria de Projectos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, com efeitos a partir de 1 de Abril de 2017.

2. Cessa funções, a seu pedido, Zhou Ligao como membro da Comissão de Consultadoria de Projectos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

三、委任以下人士為科學技術發展基金項目顧問委員會成員，為期兩年：

- (一) 劉炯朗；
- (二) 丘竹；
- (三) 鄧炳初；
- (四) 楊美基；
- (五) 鄭建成。

四、廢止第121/2005號行政長官批示及第353/2007號行政長官批示。

五、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年五月二十四日

行政長官 崔世安

3. São designados membros da Comissão de Consultadoria de Projectos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, as seguintes individualidades, pelo prazo de dois anos:

- 1) Liu Chunk Laung;
- 2) Yau Chuk;
- 3) Tang Peng Cho;
- 4) Jeong Mei Kei;
- 5) Chiang Kin Seng.

4. São revogados os Despachos do Chefe do Executivo n.º 121/2005 e n.º 353/2007.

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

24 de Maio de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 26/2017 號行政長官公告

中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會關於伊拉克與科威特局勢的第1483 (2003) 號及第1518 (2003) 號決議，並已分別公佈於二零零三年七月二日第二十七期及二零零四年三月三十一日第十三期的《澳門特別行政區公報》第二組；

二零一七年二月二十一日，聯合國安全理事會第1518 (2003) 號決議所設制裁委員會決定從受第1483 (2003) 號決議第19段和第23段所規定凍結資產影響的個人和實體名單中解除一實體的列名；

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈：

——中央人民政府於二零一七年三月十四日發出的關於安全理事會伊拉克制裁委員會解除一實體列名的通知有用部分的中文原文及相應的葡文譯本；

——列明從名單中除名的實體識別資料的、關於安全理事會伊拉克制裁委員會決定的上指通知的附件有用部分的英文原文及相應的中文和葡文譯本。

根據安全理事會第1483 (2003) 號決議規定的、並於二零零四年六月二日更新的名單，其英文原文及相應的中文和葡文譯本已透過第24/2004號行政長官公告公佈於二零零四年七月二十九日第三十期的《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊。

二零一七年五月十八日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 26/2017

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.º 1483 (2003) e n.º 1518 (2003) relativas à situação entre o Iraque e o Kuwait, publicadas, respectivamente, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2003 e n.º 13, de 31 de Março de 2004;

Considerando igualmente que, em 21 de Fevereiro de 2017, o Comité de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas instituído nos termos da Resolução n.º 1518 (2003) decidiu retirar uma entidade da sua Lista das Pessoas Singulares e Entidades sujeitas ao congelamento de bens estabelecido nos n.ºs 19 e 23 da Resolução n.º 1483 (2003);

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central,

— a parte útil da notificação efectuada pelo Governo Popular Central, em 14 de Março de 2017, relativa à retirada do nome de uma entidade da Lista do Comité de Sanções do Conselho de Segurança relativa ao Iraque, na sua versão original em língua chinesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa;

— a parte útil do anexo à *supra* referida notificação sobre a decisão do Comité de Sanções do Conselho de Segurança relativa ao Iraque, no qual é especificada a identificação da entidade a ser retirada da Lista, na sua versão original em língua inglesa, acompanhada das traduções para as línguas chinesa e portuguesa.

A lista prevista na Resolução do Conselho de Segurança n.º 1483 (2003), actualizada à data de 2 de Junho de 2004, encontra-se publicada no 2.º suplemento do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2004, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 24/2004, na sua versão original em língua inglesa, acompanhada da tradução para as línguas chinesa e portuguesa.

Promulgado em 18 de Maio de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

通知

Notificação

(二零一七年三月十四日, “外國函【2017】213號” 文件)

(Doc. «Wai Guo Han» n.º 213, de 14 de Março de 2017)

.....

«(...)

二零一七年二月二十一日, 聯合國安理會伊拉克制裁委員會
發佈新聞公告, 解除對伊拉克國家食品貿易公司的制裁。

Em 21 de Fevereiro de 2017, o Comité de Sanções do Conselho de Segurança relativo ao Iraque emitiu um comunicado de imprensa dando conta do levantamento das sanções impostas à Empresa Pública Iraquiana para o Comércio de Alimentos.

.....

(...)»

“(...)”

On 21 February 2017, the Security Council Committee established pursuant to resolution 1518 (2003) approved the removal of the following entity from its List of Individuals and Entities subject to the assets freeze set out by paragraphs 19 and 23 of Security Council resolution 1483 (2003) adopted under Chapter VII of the Charter of the United Nations:

B. Entities

IQe.006 Name: IRAQI STATE ENTERPRISE FOR FOODSTUFFS TRADING

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** P.O. Box 548, Baghdad, Iraq **Listed on:** 26 Apr. 2004 **Other information:**

(...)”

“.....

二零一七年二月二十一日, 安全理事會第1518 (2003) 號決議所設委員會批准, 從根據《聯合國憲章》第七章通過的第1483 (2003) 號決議第19段和第23段所規定受凍結資產影響的個人和實體名單中解除以下實體的列名:

B. 實體

IQe.006名稱: 伊拉克國家食品貿易公司

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** P.O. Box 548, 巴格達, 伊拉克 **列入名單日期:** 2004年4月26日 **其他信息:**

.....”

«(...)

Em 21 de Fevereiro de 2017, o Comité do Conselho de Segurança estabelecido nos termos da Resolução n.º 1518 (2003) aprovou a retirada da seguinte entidade de sua Lista das Pessoas Singulares e Entidades sujeitas ao congelamento de bens estabelecido nos n.ºs 19 e 23 da Resolução n.º 1483 (2003) do Conselho de Segurança, adoptada ao abrigo do Capítulo VII da Carta das Nações Unidas:

B. Entidades

IQe.006 Nome: IRAQI STATE ENTERPRISE FOR FOODSTUFFS TRADING [Empresa Pública Iraquiana para o Comércio de Alimentos]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** P.O. Box 548, Bagdade, Iraque **Data de inserção na lista:** 26/4/2004 **Outras informações:**

(...)»

二零一七年五月二十四日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Maio de 2017. —

辦公室主任 柯嵐 A Chefe do Gabinete, O Lam.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一七年五月二日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款，自二零一七年五月十日起生效：

長期行政任用合同人員：

黎宇明，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點；

梁家惠，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點。

不具期限的行政任用合同人員：

陳娜，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點；

譚新喜，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點；

陳俊雄，晉級為第一職階首席公關督導員，薪俸點350點；

容國基及林詩琪，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點；

聶金豪，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點。

透過行政長官二零一七年五月十九日批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，二零一七年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中分別排名第一及第二名的第三職階特級行政技術助理員Sérgio dos Santos Lai及林碧君，獲確定委任為政府總部輔助部門人員編制行政技術助理員職程（行政技術輔助範疇）第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一七年五月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

經濟財政司司長辦公室

第 58/2017 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第110/2014號行政命令所授予的權限，以

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 2 de Maio de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Maio de 2017:

Pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração:

Lai U Meng, ascende a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Leong Ka Wai, ascende a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Pessoal de contrato administrativo de provimento sem termo:

Chan Na, ascende a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Tam San Hei, ascende a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Chan Chon Hong, ascende a assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, índice 350;

Iong Kuok Kei e Lam Sze Ki Alice, ascendem a assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305;

Nip Kam Hou, ascende a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Maio de 2017:

Sérgio dos Santos Lai e Lam Pek Kuan, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 18/2017, II Série, de 4 de Maio — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Maio de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 58/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da

及第15/2009號法律第五條和第26/2009號行政法規第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任吳惠嫻為勞工事務局副局長，自二零一七年六月一日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零一七年五月十八日

經濟財政司司長 梁維特

附件

委任吳惠嫻擔任勞工事務局副局長的理由如下：

——職位出缺；

——吳惠嫻的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任勞工事務局副局長一職。

學歷

2003 廣州中山大學刑法學碩士；

1998 廣州中山大學法學學士。

專業簡歷

11/2016至今 勞工事務局代副局長；

2016 勞工事務局勞動監察廳廳長；

2014——2016 勞工事務局勞動監察廳勞資權益處處長；

2013——2014 勞工事務局研究及資訊廳研究處處長；

2012——2013 勞工事務局技術輔助組職務主管；

1999——2013 勞工事務局高級技術員（法律範疇）。

二零一七年五月二十二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

competência delegada pela Ordem Executiva n.º 110/2014, do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, bem como do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, subdirectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, Ng Wai Han, com efeitos a partir de 1 de Junho de 2017.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

18 de Maio de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ng Wai Han para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirector da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais por parte de Ng Wai Han, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Curriculum académico:

2003 Mestrado em Direito Penal, pela Universidade de Sun Yat-Sen, em Guangzhou;

1998 Licenciatura em Direito, pela Universidade de Sun Yat-Sen, em Guangzhou.

Curriculum profissional:

11/2016 até à presente data Subdirectora, substituta, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

2016 Chefe do Departamento de Inspeção do Trabalho da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

2014 – 2016 Chefe da Divisão de Controlo dos Direitos Laborais do Departamento de Inspeção do Trabalho da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

2013 – 2014 Chefe da Divisão de Estudos do Departamento de Estudos e Informática da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

2012 – 2013 Chefia funcional do Grupo de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

1999 – 2013 Técnica superior (área jurídica) da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 22 de Maio de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年五月十八日作出的批示：

張紹基——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任地圖繪製暨地籍局局長的定期委任，自二零一七年六月二十九日起續期一年。

周惠民——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任建設發展辦公室主任的定期委任，自二零一七年六月三十日起續期一年。

二零一七年五月二十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零一七年五月九日批示如下：

余妹妹——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一七年七月二十七日起，以定期委任方式續任為第一職階首席特級技術輔導員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一七年五月十二日批示如下：

冼美怡及黃金蓮——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年八月一日起生效。

二零一七年五月二十四日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Maio de 2017:

Cheong Sio Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 29 de Junho de 2017, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Chau Vai Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 30 de Junho de 2017, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 23 de Maio de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 9 de Maio de 2017:

U Mui Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 27 de Julho de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Maio de 2017:

Sin Mei I e Wong Kam Lin — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Agosto de 2017.

Comissariado contra a Corrupção, aos 24 de Maio de 2017. — O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

海關**批示摘錄**

摘錄自海關關長於二零一七年五月十二日所作的批示

何錦麗，一等關員編號107920和洪倩碧，一等關員編號37930——根據經第25/2008號行政法規修改的第21/2001號行政法規第三條第二款（五）項及第十一條第三款至第五款的規定，以定期委任方式續任為海關關長秘書，由二零一七年五月十六日起，續期兩年。

二零一七年五月二十四日於海關

副關長 吳國慶

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自檢察長於二零一七年五月十一日的批示：

王群好——根據經第3/2010號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十九條第七款，以及經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第六條第一款（六）項、第十一條、第十九條第三款的規定，其在本辦公室擔任秘書的定期委任獲准續期兩年，自二零一七年八月十七日起生效。

聲明

茲聲明，本辦公室長期行政任用合同的第三職階首席特級技術員譚冰，現應其本人要求，自二零一七年五月十九日起終止在本辦公室擔任的職務。

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同第四職階首席特級行政技術助理員Maria Isabel da Rosa Estorninho Batalha，自二零一七年五月二十四日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本辦公室之職務。

二零一七年五月二十四日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despachos do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 12 de Maio de 2017:

Ho Kam Lai e Hong Sin Pek, verificadoras de primeira alfandegária, respectivamente n.º 107 920 e n.º 37 930 — nomeadas, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como secretárias pessoais do director-geral destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea 5), e 11.º, n.ºs 3 a 5, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 16 de Maio de 2017.

Serviços de Alfândega, aos 24 de Maio de 2017. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

GABINETE DO PROCURADOR**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 11 de Maio de 2017:

Wong Kuan Hou — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como secretária pessoal deste Gabinete do Procurador, nos termos do artigo 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2010, conjugado com os artigos 6.º, n.º 1, alínea 6), e 11.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 17 de Agosto de 2017.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Tan Bing Mary, técnica especialista principal, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete, cessa funções a seu pedido, no referido lugar, a partir de 19 de Maio de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Maria Isabel da Rosa Estorninho Batalha, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessa as suas funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Maio de 2017.

Gabinete do Procurador, aos 24 de Maio de 2017. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I*.

個人資料保護辦公室**聲明**

根據第12/2015號法律第十四條第一款的規定，本辦公室行政任用合同第一職階二等技術輔導員林池勝，自二零一七年五月二十九日起終止在本辦公室之職務。

二零一七年五月二十四日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Lam Chi Seng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cessa funções neste Gabinete, a partir de 29 de Maio de 2017, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 24 de Maio de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

禮賓公關外事辦公室**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一七年四月二十五日作出的批示：

根據《行政程序法典》第一百一十八條、第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，以附註方式修改馮嘉豪在本辦公室任職的行政任用合同第二條款，以相同職級及職階轉為期間為三年的長期行政任用合同，追溯自二零一七年一月二十一日起生效。

二零一七年五月二十四日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

**GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS****Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Abril de 2017:

Fong Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando o mesmo a contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício das mesmas funções neste Gabinete, com a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 118.º do CPA e 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a 21 de Janeiro de 2017.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 24 de Maio de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

身份證明局**批示摘錄**

按行政法務司司長於二零一七年四月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第五條第三款（二）項的規定，以行政任用合同制度任用劉超群在本局擔任第一職階勤雜人員的職務，薪俸點110，為期一年，自二零一七年五月八日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年四月二十七日作出的批示：

鄧惠英，本局第三職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與其訂立

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Abril de 2017:

Lao Chio Kuan — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Maio de 2017.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2017:

Tang Wai Ieng, auxiliar, 3.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º,

長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，陳秀慧在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月十七日起生效。

按本局副局長於二零一七年四月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，陳秀芬及黃鴻裕在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一七年七月一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，袁雪芳在本局擔任第三職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一七年七月一日起續期一年。

按行政法務司司長於二零一七年五月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局組織暨資訊廳廳長官善賢因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一七年七月二十八日起獲續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局計劃暨組織處處長曹偉健因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一七年七月二十八日起獲續期兩年。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改周淑華在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員(資訊範疇)，薪俸點400點，自二零一七年五月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改黃海慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自二零一七年五月五日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，譚綺華在本局擔任第二職階一等技術輔導員職務之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年四月二十二日起生效。

n.º 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2016.

Chan Sau Wai — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Janeiro de 2017.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 28 de Abril de 2017:

Chan Sao Fan e Wong Hong U — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2017.

Un Sut Fong — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2017.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Maio de 2017:

Kun Sin Yin — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Julho de 2017.

Chou Wai Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Projecto e Organização destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Julho de 2017.

Chao Sok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Maio de 2017.

Wong Hoi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Maio de 2017.

Tam I Wa — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Abril de 2017.

按本局副局長於二零一七年五月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改楊子宏在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零一七年五月四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改廖敬謙及盧南華在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員(資訊範疇)，薪俸點275點，自二零一七年五月四日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年五月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一七年四月十二日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人曾建豪，第三職階特級技術輔導員，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

二零一七年五月二十三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 5 de Maio de 2017:

Yeong Chi Wang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2017.

Lio Keng Him e Lou Nam Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2017.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Maio de 2017:

Chang Kin Hou, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2017, II Série, de 12 de Abril — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Maio de 2017. — A Directora dos Serviços, *Ao Yeong U.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年五月十八日作出的批示：

(一) 司法警察局第三職階首席刑事偵查員王焯新，退休及撫卹制度會員編號84867，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年四月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第三職階首席特級行政技術助理員Paulo Duarte Gomes de Senna Fernandes，退休及撫卹制度會員編號

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Maio de 2017:

1. Wong Cheoc San Sammy, investigador criminal principal, 3.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 84867 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 20 de Abril de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Paulo Duarte Gomes de Senna Fernandes, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número

84379，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一七年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 博彩監察協調局第三職階顧問督察João Baptista Lourenço，退休及撫卹制度會員編號396，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年四月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的580點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 博彩監察協調局第一職階顧問督察José Maria Roque Lobato de Faria e Silva，退休及撫卹制度會員編號36340，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年四月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照二零一七年五月二十二日行政管理委員會主席的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，何潤華在本會擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零一七年七月十三日起續期六個月。

二零一七年五月二十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

de subscritor 84379 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. João Baptista Lourenço, inspector assessor, 3.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 396 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 18 de Abril de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 580 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. José Maria Roque Lobato de Faria e Silva, inspector assessor, 1.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 36340 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 24 de Abril de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 22 de Maio de 2017:

Ho Ion Wa — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo de Pensões, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Julho de 2017.

Fundo de Pensões, aos 25 de Maio de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經濟局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零一七年三月十日之批示：

鄭曉敏——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任知識產權廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一七年六月一日起生效。

二零一七年五月二十二日於經濟局

局長 戴建業

財政局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零一七年四月十一日之批示：

陳慧民及蔣素華——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600的薪俸，自二零一七年五月十六日起生效。

二零一七年五月十九日於財政局

局長 容光亮

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一七年四月二十日作出的批示：

蘇淑美，為本局第二職階首席顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710，自二零一七年四月十五日起生效。

李少昌，為本局第一職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一七年四月十七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2017:

Cheang Hio Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, com chefe do Departamento da Propriedade Intelectual destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 22 de Maio de 2017.
— O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Abril de 2017:

Chan Wai Man e Cheong Sou Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Maio de 2017.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Maio de 2017.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 20 de Abril de 2017:

So Sok Mei, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato para técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2017.

Lei Sio Cheong, técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2017.

黃慧敏，為本局第一職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零一七年四月十七日起生效。

陳智傑，為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一七年七月一日起生效。

摘錄自本人於二零一七年五月五日作出的批示：

黃貝湘，為本局第一職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一七年五月二日起生效。

林潔媚，為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一七年七月一日起生效。

二零一七年五月二十三日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年五月十八日作出的批示：

許白芬、陳玉兒及黃杏妹，本局確定委任第二職階二等技術輔導員，於二零一七年四月二十六日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組所公布開考的最後成績名單中，分別排名第一至第三名應考人，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第14/2016號行政法規第三十七條連同《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階一等技術輔導員。

二零一七年五月二十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

Wong Wai Man, técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2017.

Chan Chi Kit, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2017.

Por despachos do signatário, de 5 de Maio de 2017:

Vong Pui San, técnica superior assessora, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Maio de 2017.

Lam Kit Mei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2017.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 23 de Maio de 2017. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Maio de 2017:

Hoi Pak Fan, Chan Iok I e Wong Hang Mui, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, classificadas do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 17/2017, II Série, de 26 de Abril — nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Maio de 2017. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

金融情報辦公室

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自簽署人於二零一七年五月十八日所作出的批示：

Por despacho da signatária, de 18 de Maio de 2017:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，張俊傑在本辦公室擔任第二職階一等技術員職務的行政任用合同，自二零一七年六月十九日起續期一年，薪俸點為420點。

Cheung Chon Kit — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Junho de 2017.

二零一七年五月十九日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

Gabinete de Informação Financeira, aos 19 de Maio de 2017.
— A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本局代副局長於二零一七年五月四日之批示：

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 4 de Maio de 2017:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改Maria de Lurdes Machado Costa在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710，自二零一七年四月三十日起生效。

Maria de Lurdes Machado Costa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP, progride para técnica superior assessora principal, 3.º escalão, índice 710, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Abril de 2017.

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改吳秀簪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一七年四月十四日起生效。

Ng Sao Cham — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP, progride para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Abril de 2017.

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改鄭禮業在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一七年四月十四日起生效。

Kuong Lai Ip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP, progride para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Abril de 2017.

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自下指相應日期起，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

林涓晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一七年四月九日起生效；

Lam Kun, progride para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 9 de Abril de 2017;

岑嘉欣及林浩輝晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一七年四月十五日起生效。

Sam Ka Ian e Lam Ho Fai, progridem para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 15 de Abril de 2017.

自二零一七年四月二十八日起：

黃燦明晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

劉小慧、林娉娉、黃綺珊、馮詠詩、李妙嫻、黃深來及王敏芝晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自下指相應日期起，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

自二零一七年四月一日起：

唐順明、盧宏興及梁和明晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190；

黃貴寶及郭羅泉晉階至第三職階技術工人，薪俸點為170。

摘錄自保安司司長於二零一七年五月十七日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年五月二十四日起，本局與龍吉琮、許曉君、袁家餘、陳玉婷、馮嘉慧、何曉嵐、葉勝、鄭潔華、陳玉妍、郭詠詩、賴嘉偉、蘇珮元、盧麗珍、雷寶蓮、老婉玲、盧淑妍、李智寧、林凱航、陳嘉敏（身份證編號50XXXX5(0)）、陳家如、張曉華、唐俊傑、鄒耘、梁慧斯、陳鳳霞、鄧麗盈、呂偉婷、余翠齊、莊小萌、胡顯成、陳嘉敏（身份證編號51XXXX6(5)）、譚妙媛、何嘉思、洪雲、陳展俊、吳小鳳、蔡曉瑜、梁迪琦、伍德榮、林華輝、江永康、陳慕怡、張馨、楊若萍及周寶珠簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術輔導員，並收取薪俸點400之薪酬。

二零一七年五月十九日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮警務總長

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年三月十六日所作之第37/2017號批示：

古敬軒，副警務總長編號106961——根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》

A partir de 28 de Abril de 2017:

Kou Chan Meng, progride para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625;

Lao Sio Wai, Lam Peng Peng, Vong I San, Fung Wing Sze, Lei Miu Han, Wong Sam Loi e Wong Man Chi, progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 1 de Abril de 2017:

Tong Son Meng, Lou Wang Heng e Leong Wo Meng, progridem para motoristas de pesados, 3.º escalão, índice 190;

Wong Kuai Pou e Kuok Lo Chun, progridem para operários qualificados, 3.º escalão, índice 170.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Maio de 2017:

Long Kat Keng, Hoi Hio Kuan, Un Ka U, Chan Iok Teng, Fong Ka Wai, Ho Hio Lam, Ip Seng, Cheang Kit Wa, Chan Iok In, Kuok Weng Si, Lai Ka Wai, De Souza Georgina Augusto, Lou Lai Chan, Loi Pou Lin, Lou Un Leng, Lou Sok In, Lei Chi Neng, Lam Hoi Hong, Chan Ka Man (BIRP.50XXXX5(0)), Chan Ka U, Cheong Hio Wa, Tong Chon Kit, Chao Wan, Leong Wai Si, Chan Fong Ha, Tang Lai Ieng, Loi Wai Teng, U Choi Chai, Chong Sio Meng, Wu Hin Seng, Chan Ka Man (BIRP.51XXXX6(5)), Tam Mio Wun, Ho Ka Si, Hong Wan, Chan Chin Chon, Ng Sio Fong, Choi Hio U, Leong Tek Kei, Ng Tak Weng, Lam Wa Fai, Kong Weng Hong, Chan Mou I, Cheong Heng, Ieong Ieok Peng e Chao Pou Chu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Maio de 2017.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Maio de 2017. — O Director, substituto, *Kwan Kai Veng*, intendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 37/2017, de 16 de Março de 2017:

Ku Keng Hin, subintendente n.º 106 961 — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Recursos Materiais do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e

第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故自二零一七年六月一日起以定期委任方式獲續任為治安警察局物力資源處處長，為期一年。

二零一七年五月十七日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Ordem Executiva n.º 8/2016, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Junho de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 17 de Maio de 2017. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年三月十日作出的批示：

張暢及卓美欣——根據第10/2010號法律第二條第二款、第十九條第一款及第二十一條，第131/2012號行政長官批示第十八條第一款、第二款、第四款及第二十二條，並配合第14/2016號行政法規第五十二條第二款（一）項，第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款、第五條第一款及第二十六條，以及經第12/2015號法律第二十八條修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條之規定，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階普通科醫生，薪俸點為560點，分別自二零一七年四月二十日及五月十六日起生效，試用期為期六個月。

聲明

為著應有之效力，茲聲明：Shankar Dev Shrestha，第一職階警員，屬行政任用合同，自二零一七年五月九日起終止有關合同。

二零一七年五月二十三日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2017:

Cheung Cheong e Cheok Mei Ian — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médicos gerais, 1.º escalão, índice 560, ao abrigo dos artigos 2.º, n.º 2, 19.º, n.º 1, e 21.º da Lei n.º 10/2010, 18.º, n.ºs 1, 2, 4, e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012, conjugados com os artigos 52.º, n.º 2, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, 5.º, n.º 1, e 26.º da Lei n.º 12/2015, e 21.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do artigo 28.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Abril e 16 de Maio de 2017, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Shankar Dev Shrestha, guarda, 1.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento, cessou o referido contrato, a partir de 9 de Maio de 2017.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 23 de Maio de 2017. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

消防局

批示摘錄

按照二零一七年五月十一日第69/2017號保安司司長批示：

由二零一七年五月十七日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 69/2017, de 11 de Maio de 2017:

O pessoal abaixo indicado — promovido ao posto de bombeiro de primeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM,

日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位：

消防員	編號425971	吳嘉華
"	編號428971	黃仲榮

按照二零一七年五月十二日第72/2017號保安司司長批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四條之規定，批准消防局確定委任之第四職階消防員編號414060，葉穎雯自二零一七年六月一日起享受長期無薪假，為期九年。並按照現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d)項及第一百條之規定，處於“附於編制”狀況。

二零一七年五月二十三日於消防局

代局長 鄒家昌副消防總監

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008, em conformidade com a reestruturação das carreiras nas FSM, a partir de 17 de Maio de 2017:

Bombeiro	n.º 425 971	Ng Ka Wa
»	n.º 428 971	Wong Chong Weng

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 72/2017, de 12 de Maio de 2017:

Ip Weng Man, bombeira n.º 414 060, 4.º escalão, de nomeação definitiva, do Corpo de Bombeiros — autorizada a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, a partir de 1 de Junho de 2017, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, ao abrigo dos artigos 98.º, alínea d), e 100.º do EMFSM, vigente, passando à situação de «adido ao quadro».

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Maio de 2017. — O Comandante, substituto, *Chao Ka Cheong*, chefe-mor adjunto.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年二月二十四日的批示：

李笑煥——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款的規定，自二零一七年五月二日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，試用期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年五月九日的批示：

根據第18/2009號法律第十三條第五款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十六條第一款d)項及第三十七條第一款，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，在二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以普通晉級開考，以填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士長六缺的最後成績名單排名第十名的合格投考人文志邦，獲確定委任為本局人員編制內護士職程第一職階護士長。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第三十七條第一款，第14/2009號法律第十四條第一款

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2017:

Lei Sio Vun — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Maio de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2017:

Man Chi Pong, 10.º classificado no concurso comum, de acesso, para o preenchimento de seis vagas de enfermeiro-chefe, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 35/2016, II Série, de 31 de Agosto — nomeado, definitivamente, enfermeiro-chefe, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 5, da Lei n.º 18/2009, 22.º, n.º 8, alínea a), 36.º, n.º 1, alínea d), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Ng Ka Wai e Ma Lap Wa, 1.º e 2.º classificados, respectivamente, no concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª

(二) 項及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，在二零一七年四月十二日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺的最後成績名單分別排名第一名及第二名的合格投考人吳家維及馬立華，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員。

按照副局長於二零一七年五月十五日之批示：

核准向澳盈藥品出入口有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“澳盈”准照，編號為第272號以及其營業地點為澳門噶地利亞街29-A號怡富大廈C座地下及閣樓，法人地址位於澳門噶地利亞街29-A號怡富大廈C座地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按社會文化司司長二零一七年五月十六日作出的批示：

根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第三十條第一款b) 項及第四十八條第二款、第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款(一) 項及第五條和第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任范黃有霞為仁伯爵綜合醫院領導層助理，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——范黃有霞自一九八零年八月一日開始在衛生局擔任護士職務，在護理範疇工作超過三十年，自一九九九年擔任護士長，二零一一年起晉級為護士監督，二零一四年獲委任為一般衛生護理副體系護士監督。范黃有霞擁有十七年以上的管理經驗，持有理學學士(護理學專業)及社會科學學士學位，具備擔任仁伯爵綜合醫院領導層助理一職所需的專業能力及經驗。

2. 學歷：

——中國協和醫科大學理學學士(護理學專業)

——亞洲(澳門)國際公開大學社會科學學士

——兒童保健及兒科護理專科課程

classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2017, II Série, de 12 de Abril — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos, 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 15 de Maio de 2017:

Autorizada a emissão do alvará n.º 272 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Oing», com local de funcionamento na Rua de Corte Real, n.º 29-A, Edifício Yee Fu, «C», r/c com sobreloja, Macau, à Sociedade de Importação e Exportação de Produtos Farmaceuticos Oing, Limitada, com sede na Rua de Corte Real, n.º 29-A, Edifício Yee Fu, «C», r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2017:

Fan Wong Iao Ha — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, ao abrigo dos artigos 30.º, n.º 1, alínea b), e 48.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 1.º, n.º 2, 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, publica-se a seguir a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Fan Wong Iao Ha, desempenha as funções de enfermeira nos Serviços de Saúde desde 1 de Agosto de 1980, trabalhando, assim, há mais de 30 anos na área de enfermagem, tendo desempenhado, o cargo de enfermeira-chefe a partir de 1999, o cargo de enfermeira-supervisora a partir de 2011, e o cargo de enfermeira-supervisora do subsistema de cuidados de saúde generalizados a partir de 2014. Assim, Fan Wong Iao Ha, com mais de 17 anos de experiência em gestão, possui o grau de licenciatura em Enfermagem e em Ciências Sociais. A mesma tem demonstrado possuir a capacidade e experiência profissional que são exigidas para o desempenho da função do cargo de enfermeiro-adjunto da Direcção do Centro Hospitalar Conde de São Januário.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências «Enfermagem» pela *Peking Union Medical College*;

— Licenciatura em Ciências Sociais pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

— Curso de Especialização em Saúde Infantil e Pediatria;

—高級護士畢業證書

3. 專業簡歷：

——一九八零年八月，在衛生局擔任二級護士；

——一九八四年十月，在衛生局擔任第一職等護士；

——一九九一年一月，在衛生局擔任高級護士；

——一九九六年三月，在衛生局擔任專科護士；

——一九九九年十二月，在衛生局擔任護士長；

——二零一一年十一月，在衛生局擔任護士監督；

——二零一四年七月，擔任衛生局一般衛生護理副體系護士監督。

4. 職業培訓：

——中層公務員管理技巧發展課程；

——中國公共行政及管理課程；

——紀律懲處法課程；

——公職開考制度課程；

——護理行政管理課程；

——臨床稽查工作坊；

——Disaster Management；

——根本成因分析法工作坊；

——病人安全與危機管理工作坊；

——團隊建設服務工作坊；

——優質護理服務工作坊。

按照二零一七年五月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁少強——應其要求，中止第C-0320號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

聶珠連——應其要求，中止第W-0350號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

姚江楓——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2757。

(是項刊登費用為 \$264.00)

— Diploma do Curso Geral de Enfermagem.

3. Currículo profissional:

— Agosto de 1980, iniciou funções como enfermeira de 2.^a classe nos Serviços de Saúde;

— Outubro de 1984, iniciou funções como enfermeira, grau 1, nos Serviços de Saúde;

— Janeiro de 1991, iniciou funções como enfermeira-graduada nos Serviços de Saúde;

— Março de 1996, iniciou funções como enfermeira-especialista nos Serviços de Saúde;

— Dezembro de 1999, iniciou funções como enfermeira-chefe nos Serviços de Saúde;

— Novembro de 2011, iniciou funções como enfermeira-supervisora nos Serviços de Saúde;

— Julho de 2014, iniciou funções como enfermeira-supervisora do Subsistema dos Cuidados de Saúde Generalizados dos Serviços de Saúde.

4. Formação profissional:

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa;

— Curso de Direito Disciplinar;

— Curso sobre Regime dos Concursos para a Função Pública;

— Curso de Administração e Gestão de Enfermagem;

— Workshop de «Clinical Audit»;

— Disaster Management;

— Workshop de «Root Cause Analysis»;

— Workshop de «Patient Safety»;

— Workshop sobre Formação de Equipas;

— Workshop de Qualidade em Enfermagem.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Maio de 2017:

Leong Sio Keong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0320.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Nip Chu Lin — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0350.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Iu Kong Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2757.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

何嘉諾、Maria Clarisse Leonzon Seramines——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生職業），牌照編號分別是：T-0523、T-0524。

（是項刊登費用為 \$304.00）

按照二零一七年五月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

吳文傑——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2313。

（是項刊登費用為 \$264.00）

按照二零一七年五月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

侯偉堅——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2314。

（是項刊登費用為 \$264.00）

姚萍萍——應其要求，中止第E-2588號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

梁詠斯——恢復第E-2610號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$264.00）

Sara Paula Vieira Airosa Lopes——應其要求，中止第T-0239號治療師（足病診療）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照二零一七年五月二十五日本局一般衛生護理代副局長的批示：

聶壯成——許可第M-0372號醫生執業牌照自二零一七年五月二十六日生效。

（是項刊登費用為 \$284.00）

二零一七年五月二十二日於衛生局

局長 李展潤

Ho Ka Lok e Maria Clarisse Leonzon Seramines — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0523 e T-0524.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Maio de 2017:

Ng Man Kit — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2313.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Maio de 2017:

Hou WeiJian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2314.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Io Peng Peng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2588.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Leong Weng Si — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2610.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Sara Paula Vieira Airosa Lopes — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (podiatría), licença n.º T-0239.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 25 de Maio de 2017:

Nip Chong Seng — concedida autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0372, a partir de 26 de Maio de 2017.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 22 de Maio de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本人二零一七年四月二十八日批示：

應高頌恩的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一七年六月十二日起予以終止。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 28 de Abril de 2017:

Kou Chong Ian — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Junho de 2017.

摘錄自社會文化司司長二零一七年五月八日批示：

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自二零一七年五月十七日起生效：

冼尚禮、余漢生及陸榮輝，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

莫嘉敏、雷美甜、吳佩芝、黃俊鴻、李國妍、林明慧、賈詩燕及陳秀定，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

區翠雲、盧容嬌及許佩佩，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

鄭鳳儀、馮慧君及吳笑好，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

二零一七年五月十八日於教育暨青年局

局長 梁勵

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年三月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條，第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請郭一峰在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一七年五月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年三月三十日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，Scott Michael Holben在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同續期十四個月，自二零一七年七月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年五月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第一條第四款（三）項，第12/2015號法律第十七條、第十八條及第三十條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以個人勞動合同方式聘請陳浩星在本局擔任職務，為期一年，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一七年五月四日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Maio de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Maio de 2017:

Sin Seong Lai, U Hon Sang e Lok Weng Fai, para técnicos superiores assessores, 1.^o escalão, índice 600;

Mok Ka Man, Loi Mei Tim, Ng Pui Chi, Wong Chon Hong, Lei Kuok In, Lam Meng Wai, Ka Si In e Chan Sao Teng, para técnicos especialistas, 1.^o escalão, índice 505;

Ao Choi Wan, Lou Iong Kio e Hoi Pui Pui, para adjuntas-técnicas especialistas, 1.^o escalão, índice 400;

Cheang Fong I, Fong Wai Kuan e Ng Sio Hou, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.^o escalão, índice 305.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de Maio de 2017. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Março de 2017:

Kuok Iat Fong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 12.^o da Lei n.º 14/2009, 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 22 de Maio de 2017.

Por despacho do signatário, de 30 de Março de 2017:

Scott Michael Holben — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de catorze meses, como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 99.^o da Lei Básica da RAEM, 18.^o, n.º 4, e 25.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Maio de 2017:

Chan Hou Seng — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 1.^o, n.º 4, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, 17.^o, 18.^o e 30.^o da Lei n.º 12/2015, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Maio de 2017, ao abrigo do artigo 118.^o, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自簽署人於二零一七年五月十五日作出的批示：

根據第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款，以及第12/2015號法律第二十五條第一款的規定，以附註形式修改宋楠在本局澳門演藝學院擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第三職階中學教育二級教師，薪俸點為485，自二零一七年五月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年五月十七日作出的批示：

陳理理、張詠華、方斌、裴先美、張非池及莫經綸，本局第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與其訂立長期行政任用合同，首四位自二零一七年四月十九日起生效，第五位自二零一七年四月二十日起生效，最後一位自二零一七年四月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

何卓鋒——第二職階一等高級技術員，自二零一七年四月二十二日起生效；

伍玉琮——第三職階勤雜人員，自二零一七年四月二十三日起生效；

歐陽少冰——第三職階勤雜人員，自二零一七年四月二十四日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一七年五月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及第12/2015號法律第四條、第六條第一款的規定，林小英在本局擔任職務的行政任用合同自二零一七年六月十五日起續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，自二零一七年六月十四日起生效，薪俸點為275。

二零一七年五月二十四日於文化局

局長 梁曉鳴

Por despacho do signatário, de 15 de Maio de 2017:

Song Nan — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho, progredindo para docente do ensino secundário de nível 2, 3.º escalão, índice 485, do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 7.º, n.ºs 1, 2 e 6 da Lei n.º 12/2010 e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Maio de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Maio de 2017:

Chan Lei Lei, Cheong Veng Va, Fong Pan, Pui Sin Mei, Cheong Fei Chi e Mok Keng Lon, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2017 para os quatro primeiros, 20 de Abril de 2017 para o quinto e 21 de Abril de 2017 para o último.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Ho Cheok Fong, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 22 de Abril de 2017;

Ng Iok Keng, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 23 de Abril de 2017;

Ao Ieong Sio Peng, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 24 de Abril de 2017.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 17 de Maio de 2017:

Lam Sio Ieng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, a partir de 15 de Junho de 2017, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato, progredindo para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2017.

Instituto Cultural, aos 24 de Maio de 2017. — O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年三月二十四日作出的批示：

徐華根、唐富饒、唐炳權及黃家榮——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2017:

Choi Wa Kan, Tong Fu Io, Tong Peng Kun e Wong Ka Weng — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento

三職階重型車輛司機之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月三日起生效。

林康健——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階重型車輛司機之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年二月三日起生效。

林維歡——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第四職階重型車輛司機之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月十五日起生效。

陳秀影——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月十六日起生效。

郭寶健——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305，自二零一七年四月三日起生效。

摘錄自本局局長於二零一七年三月二十四日作出的批示：

胡敏婷——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年三月十六日起轉為本局行政任用合同第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年四月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一七年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一及格應考人的第二職階二等技術員高依莉，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一七年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一及格應考人的第三職階特級技術輔導員甘婉明，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級技術輔導員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

sem termo, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Fevereiro de 2017.

Lam Hong Kin — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Fevereiro de 2017.

Lam Wai Fun — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de pesados, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2017.

Chan Sao Ieng — alterada o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2017.

Kok Pou Kin — promovida para a categoria de assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2017.

Por despacho da directora dos Serviços, de 24 de Março de 2017:

Wu Man Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Março de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Abril de 2017:

Natália Kou, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 12/2017, II Série, de 22 de Março — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Kam Un Meng, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 12/2017, II Série, de 22 de Março — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一七年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一及第二的及格應考人的第二職階二等技術輔導員潘健恆及孔憲柱，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等技術輔導員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

更正

鑑於發現二零一七年四月二十六日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈有關旅行社名稱為“澳門捷達旅遊有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Turismo Macau Directo Limitada”及英文名稱為“Macau Direct Travel Ltd.”之准照摘錄中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……澳門肥利喇亞美打大馬路(何蘭園大馬路)107-D號……”

應改為：“……澳門肥利喇亞美打大馬路(荷蘭園大馬路)107-D號……”。

(是項刊登費用為 \$519.00)

二零一七年五月二十四日於旅遊局

代局長 謝慶茜

Pun Kin Hang e Hong Hin Chu, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 11/2017, II Série, de 15 de Março — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas constantes do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Rectificação

Verificando-se inexactidão na versão em língua chinesa do extracto da licença da agência de viagens com a denominação de “澳門捷達旅遊有限公司”, «Companhia de Turismo Macau Directo Limitada» em português e “Macau Direct Travel Ltd.” em inglês, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 17/2017, II Série, de 26 de Abril, procede-se à sua rectificação:

Assim, onde se lê: “...澳門肥利喇亞美打大馬路(何蘭園大馬路)107-D號...”

deve ler-se: “...澳門肥利喇亞美打大馬路(荷蘭園大馬路)107-D號...”.

(Custo desta publicação \$ 519,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 24 de Maio de 2017.
— A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

社會保障基金

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修訂及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一及四十三條的規定，茲公佈由社會文化司司長於二零一七年五月十五日批示核准的社會保障基金二零一七財政年度第一次預算修改：

社會保障基金二零一七財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do Fundo de Segurança Social para o ano económico de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
24-00		費用 Gastos 財務費用及損失 Gastos e perdas financeiros		

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Segurança Social para o ano económico de 2017, aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Maio de 2017:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
24-03		匯兌損失 Perdas cambiais		
	24-03-01	兌換差額損失 Diferenças de câmbio desfavoráveis	10,000,000.00	
25-00		人事費用 <i>Gastos com o pessoal</i>		
25-02		津貼、補償及其他額外報酬 Subsídios, compensações e outros abonos		
	25-02-05	員工福利津貼 Subsídio de benefícios para pessoal	2,482,600.00	
26-00		第三者供應之物品及提供之服務 <i>Fornecimentos de terceiros</i>		
26-07		廣告費及宣傳品 Publicidade e materiais promocionais		
	26-07-02	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	15,000.00	
26-09		佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais		
	26-09-01	研究及顧問費 Estudos e consultorias	600,000.00	
		盈餘 Resultado		
		本年度預計盈餘 Resultado do exercício		
	51-01-01	累積損益 Resultados acumulados		13,097,600.00
		<i>總額</i> <i>Total</i>	13,097,600.00	13,097,600.00

二零一七年五月十一日於社會保障基金——行政管理委員會：
容光耀，劉永誠，李振宇

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Maio de 2017. — O
Conselho de Administração. — Iong Kong Io — Lau Veng Seng
— Lei Chan U.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年四月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用陳少昆、林嘉豪、陳永康、王啓謙、歐陽國威及梁清

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Abril de 2017:

Chan Sio Kuan, Lam Ka Hou, Chan Weng Hong, Wong Kai Him, Ao Ieong Kuok Wai e Leong Cheng Chio — contra-

照為第一職階三等海事人員，薪俸點225點，為期六個月試用期，自二零一七年五月二十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年四月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用羅展鋒及黃偉富為第一職階技術工人，薪俸點150點，為期六個月試用期，自二零一七年五月二十二日起生效。

摘錄自二零一七年四月二十六日運輸工務司司長批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條和第七條，及經第23/2015號行政法規修訂的第14/2013號行政法規第十四條第二款(二)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，以定期委任方式委任李一濤學士為海事及水務局水務技術處處長，由二零一七年五月三十一日起生效，為期一年，可續期。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任李一濤擔任水務技術處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——李一濤的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局水務技術處處長一職。

2. 學歷：

——台灣成功大學工學學士。

3. 專業簡歷：

——2012年2月1日起，高級技術員；

——2015年10月14日至2016年10月13日，水務技術處代處長。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，李一濤在本局擔任第二職階一等高級技術員的不具期限的行政任用合同，因獲定期委任為海事及水務局水務技術處處長，自二零一七年五月三十一日起自動終止。

二零一七年五月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

tados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como pessoais marítimos de 3.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Maio de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Abril de 2017:

Lo Chin Fong e Wong Wai Fu — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Maio de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Abril de 2017:

Licenciado Lee Yat To — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, renovável, chefe da Divisão de Tecnologia da Água da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 14.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 14/2013, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2015 e artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Maio de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Lee Yat To para o cargo de chefe da Divisão de Tecnologia da Água:

— Vacatura do cargo;

— Lee Yat To possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Tecnologia da Água, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia da Universidade Cheng Gong de Taiwan.

3. Currículo profissional:

— Desde 1 de Fevereiro de 2012, como técnico superior;

— De 14 de Outubro de 2015 a 13 de Outubro de 2016, como chefe da Divisão de Tecnologia da Água, substituto.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Lee Yat To, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços, cessa automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação em comissão de serviço como chefe da Divisão de Tecnologia da Água da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, a partir de 31 de Maio de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Maio de 2017. — A Director dos Serviços, Wong Soi Man.

郵電局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年五月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一七年六月一日起，以定期委任方式委任原慧姿為本局人力資源管理處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——原慧姿的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局人力資源管理處處長一職。

2. 學歷：

——工商管理學士。

3. 專業簡歷：

——1995年6月起加入公職，任職郵政局高級技術員；

——1999年12月起至今擔任郵電局人員編制高級技術員；

——2001年1月至2016年12月擔任人事組組長；

——2017年1月至今，以代任方式擔任本局人力資源管理處處長。

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一七年六月一日起，以定期委任方式委任梁敬賢為本局國際會計及對外關係處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Maio de 2017:

Yuen Vai Chi — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Junho de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Yuen Vai Chi possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Gestão de Empresas.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Junho de 1995, na Direcção dos Serviços de Correios, como técnica superior;

— Técnica superior, desde Dezembro de 1999 até à presente, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— Chefe do Sector de Pessoal, de Janeiro de 2001 a Dezembro de 2016;

— Chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos, em regime de substituição, desde Janeiro de 2017 até à presente data.

Leung Keng In — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Contabilidade Internacional e Relações Externas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Junho de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——梁敬賢的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局國際會計及對外關係處處長一職。

2. 學歷：

——工商管理學士；

——電腦學高等專科。

3. 專業簡歷：

——1986年4月起進入公職，於郵政局擔任臨時雜役；

——1988年2月起至1989年2月於郵政局擔任人員編制郵差；

——1989年3月至1994年7月擔任郵政局人員編制郵務文員；

——1994年8月至2015年3月擔任郵政局人員編制郵務輔導技術員；

——2015年4月至今擔任郵電局人員編制技術員；

——1994年4月至1995年12月擔任預備及核對範圍職務主管；

——1996年1月至2000年12月擔任國際事務科科長；

——2001年1月至2015年2月擔任郵政處理及派遞科科長；

——2015年3月至2016年12月擔任郵政經營組組長；

——2017年1月至今，以代任方式擔任本局國際會計及對外關係處處長。

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一七年六月一日起，以定期委任方式委任容美玉為本局公共關係及總檔案處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——容美玉的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局公共關係及總檔案處處長一職。

— Leung Keng In possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Contabilidade Internacional e Relações Externas destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Gestão de Empresas;

— Bacharelato em Informática.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Abril de 1986, na Direcção dos Serviços de Correios, como servente eventual;

— Distribuidor postal, de Fevereiro de 1988 a Fevereiro de 1989, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios;

— Oficial de exploração postal, de Março de 1989 a Julho de 1994, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios;

— Técnico-adjunto postal, de Agosto de 1994 a Março de 2015, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios;

— Técnico, desde Abril de 2015 até à presente data, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— Chefia funcional da Área de Preparação e Conferência, de Abril 1994 a Dezembro de 1995;

— Chefe da Secção de Assuntos Internacionais, de Janeiro de 1996 a Dezembro de 2000;

— Chefe da Secção de Tratamento e Distribuição de Correo, de Janeiro de 2001 a Fevereiro de 2015;

— Chefe do Sector de Exploração Postal, de Março de 2015 a Dezembro de 2016;

— Chefe da Divisão de Contabilidade Internacional e Relações Externas, em regime de substituição, desde Janeiro de 2017 até à presente data.

Iong Mei Iok — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Junho de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Iong Mei Iok possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——工商管理學士。

3. 專業簡歷：

——1986年8月起進入公職，於郵政局擔任打字員；

——1989年5月至1990年9月擔任郵政局人員編制三等文員；

——1990年10月至2000年8月擔任郵政局人員編制技術輔導員；

——2000年9月起至今擔任郵電局人員編制高級技術員；

——2002年10月至2016年12月擔任行政科、公關及設計暨多媒體協調員；

——2017年1月至今，以代任方式擔任本局公共關係及總檔案處處長。

二零一七年五月二十四日於郵電局

局長 劉惠明

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Gestão de Empresas.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Agosto de 1986, na Direcção dos Serviços de Correios, como escriturário-dactilógrafo;

— Terceiro-oficial, de Maio de 1989 a Setembro de 1990, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios;

— Adjunta-técnica, de Outubro de 1990 a Agosto de 2000, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios;

— Técnica superior, desde Setembro de 2000 até à presente data, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— Coordenadora das áreas de Secção Administrativa, Relações Públicas, e Artes Gráficas e Multimédia, de Outubro de 2002 a Dezembro de 2016;

— Chefe da Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral, em regime de substituição, desde Janeiro de 2017 até à presente data.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 24 de Maio de 2017. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年五月十一日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，麥翠珊在本局擔任第二職階一等氣象高級技術員職務之行政任用合同，自二零一七年七月二日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年五月十二日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長梁嘉靜因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一七年七月二十六日起續任一年。

摘錄自本局代局長於二零一七年五月十六日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，葉婷婷及林美玲在本局擔任第二職階二等氣象技術員職務

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Maio de 2017:

Mak Choi San — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como meteorologista de 1.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Maio de 2017:

Leong Ka Cheng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 26 de Julho de 2017, por possuir competência profissional e experiências adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 16 de Maio de 2017:

Ip Teng Teng e Lam Mei Leng — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como meteorologistas operacionais de 2.^a classe, 2.^o escalão, nestes

之行政任用合同，自二零一七年七月二日起續期一年。

二零一七年五月二十二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2017.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 22 de Maio de 2017. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年五月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，本局人員擔任下列部門主管，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零一七年七月一日起生效：

陳華強擔任公共房屋廳廳長；

胡俊華擔任樓宇管理廳廳長；

鄭錫林擔任准照及監察廳廳長；

李潔如擔任資訊及輔助廳廳長；

繆燦成擔任經濟房屋及援助處處長；

伍祿梅擔任公共房屋監管處處長；

蘇喜添擔任樓宇管理事務處處長；

劉綺玲擔任樓宇管理支援處處長；

伍蘭興擔任准照處處長；

卓景賢擔任業務監察處處長；

甘小玲擔任資訊處處長；

張東遠擔任行政及財政處處長；

王世平擔任工程事務處處長。

聲明

應郭一峰之請求，其在本局擔任第一職階一等技術稽查的行政任用合同，自二零一七年五月二十二日起予以解除。

二零一七年五月二十二日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Maio de 2017:

O pessoal abaixo mencionado — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, para exercerem os cargos de chefia das seguintes subunidades deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2017, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas:

Chan Wa Keong, como chefe do Departamento de Habitação Pública;

Vu Chon Va, como chefe do Departamento de Administração de Edifícios;

Cheang Sek Lam, como chefe do Departamento de Licenciamento e Fiscalização;

Lei Kit U, como chefe do Departamento de Informática e Apoio;

Mio Chan Seng, como chefe da Divisão de Habitação Económica e de Apoio;

Ng Lok Mui, como chefe da Divisão de Fiscalização de Habitação Pública;

Sou Hei Tim, como chefe da Divisão de Assuntos de Administração de Edifícios;

Lau I Leng, como chefe da Divisão de Apoio à Administração de Edifícios;

Ng Lan Heng, como chefe da Divisão de Licenciamento;

Chuck King Yin, como chefe da Divisão de Fiscalização de Actividades;

Kam Sio Leng, como chefe da Divisão de Informática;

Cheong Tong In, como chefe da Divisão de Administração e Finanças;

Wong Sai Peng, como chefe da Divisão de Assuntos de Obras.

Declaração

Kuok Iat Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, ao partir de 22 de Maio de 2017.

Instituto de Habitação, aos 22 de Maio de 2017. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月八日作出的批示：

馬子聰，原屬體育局不具期限的行政任用合同第二職階顧問高級技術員，根據第12/2015號法律第九條之規定，以相同職級及職階調職至本局工作，自二零一七年四月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年三月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用沈小燕在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期六個月試用期，自二零一七年三月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一七年三月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

嚴國基及沙若瑟，晉階至第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160，自二零一七年三月一日起生效；

葉錦宏，晉階至第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160，自二零一七年三月八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

鄭金梅，晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零一七年三月七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

梁紹庭、邱浩榮、譚健文、龔偉夫、林卓豪、蘇曉禹、黎照輝及廖治中，晉階至第二職階二等車輛查驗員，薪俸點為275，自二零一七年三月一日起生效；

簡英杰，晉階至第二職階二等車輛查驗員，薪俸點為275，自二零一七年三月二日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Fevereiro de 2017:

Ma Chi Chong, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo do Instituto do Desporto — transferida para estes Serviços na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2017:

Sam Sio In — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Março de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Março de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Im Kuok Kei e Sabir, Jose Maria, progridem para motoristas de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Março de 2017;

Ip Kam Wang, progride para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 8 de Março de 2017.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Cheang Kam Mui, progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 7 de Março de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Leong Sio Teng, Yau Hou Weng, Tam Kin Man, Kong Wai Fu, Lam Cheok Hou, Sou Hio U, Lai Chio Fai e Lio Chi Chong, progridem para inspectores de veículos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Março de 2017;

Kan Ieng Kit, progride para inspector de veículos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 2 de Março de 2017;

張楚廷，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一七年三月五日起生效；

布少華及梁體源，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一七年三月五日起生效；

龔妙詩及潘愷琳，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一七年三月五日起生效；

丘怡、唐可茵、李燕冰、陳美燕及呂靄婷，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一七年三月五日起生效；

鄭耀華，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一七年三月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年四月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一七年四月十八日起生效：

陳浩輝，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

盧潔儀、梁永達、李廣平及謝倩婷，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

陳志偉，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

盧秋婷、黃顯添、陳秀艷、曾振鴻、蔣麗華及李凌嘉，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

陸耀華，晉級至第一職階首席車輛駕駛考試員，薪俸點為350點；

柯國賢及何亦宏，晉級至第一職階一等車輛查驗員，薪俸點為305點；

梁效財，晉級至第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年四月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一七年四月二十日起生效：

源秋華，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

Cheong Alberto, progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 5 de Março de 2017;

Pou Sio Wa e Leong Tai Un, progridem para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 5 de Março de 2017;

Kong Mio Si e Pun Hoi Lam, progridem para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 5 de Março de 2017;

Iao I, Tong Ho Ian, Lei In Peng, Chan Mei In e Loi Oi Teng, progridem para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 5 de Março de 2017;

Kuong Io Wa, progride para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 15 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Abril de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Abril de 2017:

Chan Hou Fai, ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Lou Kit I, Leong Weng Tat, Lei Kuong Peng e Che Sin Teng, ascendendo a técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Chan Chi Wai, ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Lou Chao Teng, Wong Hin Tim, Chan Sao Im, Chang Chan Hong, Cheong Lai Wa e Lei Leng Ka, ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Lok Io Wa, ascendendo a examinador de condução principal, 1.º escalão, índice 350;

O Kuok In e Ho Iek Wang, ascendendo a inspectores de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Leong Hao Choi, ascendendo a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Abril de 2017:

Un Chao Wa, ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

施遠鴻及林旺，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

葉秀麗、陳玉芳及林楚嬋，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

關正業，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

何國強、林慶培及何禮賢，晉級至第一職階一等車輛查驗員，薪俸點為305點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年四月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局交通管理廳廳長羅誠智因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一七年七月一日起生效。

聲 明

茲聲明本局向行政公職局徵用的人員編制第一職階顧問翻譯員羅瑞景，因徵用期屆滿而終止在本局之職務，並自二零一七年五月十二日起返回原部門。

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，茲聲明鍾慧璇擔任本局稽查處處長的定期委任，應其要求，於期限屆滿時終止，並自二零一七年五月十三日起返回原職位，擔任本局人員編制內第三職階顧問高級技術員。

為著應有之效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階一等技術員梁健輝，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，自二零一七年五月十五日起調職往司法警察局，故自同日起在本局擔任職務的合同失效。

二零一七年五月二十三日於交通事務局

局長 林衍新

Si Un Hong e Lam Wong, ascendendo a técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Ip Sao Lai, Chan Iok Fong e Lam do Rosário, Cho Sim, ascendendo a adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Kuan Cheng Ip, ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

Ho Kuok Keong, Lam Heng Pui e Ho Lai Yin, ascendendo a inspectores de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Abril de 2017:

Lo Seng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão de Tráfego destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2017.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lo Soi Keng, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, requisitado nestes Serviços, cessou as suas funções no termo do prazo da sua requisição, regressando ao seu Serviço de origem, a partir de 12 de Maio de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que, Chong Wai Sun, cessou a seu pedido e no termo do prazo da comissão de serviço, como chefe da Divisão de Fiscalização destes Serviços, a partir de 13 de Maio de 2017, regressando ao lugar de origem como técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 e 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Kin Fai, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, caducou a partir de 15 de Maio de 2017, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, data em que iniciou funções na Polícia Judiciária, em caso de mobilidade.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Maio de 2017. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.